



## 大会

第六十届会议

正式记录

第一次全体会议

2005年9月13日星期二下午4时举行

纽约

主席：埃利亚松先生 . . . . . (瑞典)

下午5时40分开会

## 临时议程项目1

## 大会主席宣布会议开幕

主席(以英语发言)：我荣幸地宣布大会第六十届会议开幕。

## 临时议程项目2

## 默祷或默念一分钟

主席(以英语发言)：我首先按照议事规则第62条，请各位代表起立，默祷或默念一分钟。

大会成员默祷或默念一分钟。

## 临时议程项目129

## 联合国经费分摊比额表(A/60/345)

主席(以英语发言)：在审议议程项目之前，我谨按照惯例，请大会注意文件A/60/345，内载秘书长给大会主席的一封信。他在信中通知大会，9个会员国拖欠《宪章》第十九条规定的其应支付联合国的财政款项。

我谨提请各代表团注意，《宪章》第十九条规定，

“凡拖欠本组织财政款项之会员国，其拖欠数目如等于或超过前两年所应缴纳之数目时，即丧失其在大会投票权。”

我还谨提醒各位成员，大会根据2005年7月14日其第59/312号决议，决定准许这9个会员国在大会中投票，直至大会在第60届会议主要会议期间作出最后决定。这一情况适当地反映在文件A/60/345中。

因此，我是否可认为大会注意到载于文件A/60/345中的情况？

就这样决定。

## 主席发言

主席(以英语发言)：我极为荣幸地担任大会第60届会议主席。我感谢各位成员对我的信任。

我对接替让·平主席同样感到荣幸，他在过去一年中优雅、热情和幽默地承担起沉重的职责。我尤其感谢他在过去几星期中做的不懈努力，这使我们不仅一道工作，而且缔结友谊。我还要感谢秘书长，他平静和坚定地应对本组织面临的各种困难，同时保持着我们在他的“大自由”报告(A/59/2005)中所看到的长远观念和视野。我代表今天在座的各位感谢他们二人。

自第一届大会开幕至今已近60年。当我读到当时第一个发言的哥伦比亚的苏莱塔·安杰尔先生的话时，我为这段话在今天的意义感到惊叹。他说：“整个世界现在在等待我们的决定，并且正确地——以令

本记录包括中文发言的文本和其他语言发言的译文。更正应只对原文提出。更正应作在印发的记录上，由有关的代表团成员一人署名，送交逐字记录处处长(C-154A)。更正将在届会结束后编成一份单一的更正印发。



人可以理解的焦虑心情——现在正在期待我们表现出能够解决我们的问题”（大会正式纪录第一届会议第一部分第1次全体会议）

那是1946年。苏莱塔·安杰尔先生是谈外部世界的焦虑。今天，我们知道，60年后我们同样有理由对未来感到焦虑和不确定。

各会员国长期艰苦努力，特别是在最近几周。高级别会议成果文件制定过程紧张激烈。我们一直在审议的改革方案是联合国成立以来最宏伟和广泛的。全世界的期望——再次如同1946年一样——十分高涨。我们的讨论不是总是很容易的。问题非常艰巨，对许多会员国来说触及到重要的国家利益。

由于这一进程，我们从大会第五十九届会议收到一份全面的高级会议成果文件草案。我欢迎这份文件，认为它是我们将在第六十届会议上继续展开的改革进程的有力基础。

明天，我们将开始这一进程。我期望，在高级会议上，我们各国领导人将加强政治势头，并为今后的道路制订路标。我们需要认真听取他们的讲话，并听取他们所代表人民的期望。周五，在我们的各国领导人被邀请通过成果文件时，我们应该总结一下我们所听到的内容。

周六，当我们知道我们的领导人们所赋予我们的任务时，我们应该开始将他们的言论变成行动的紧急任务。我将在开始一般性辩论时再回到这一问题上。我确信，将侧重高级别会议后续行动和执行的辩论将为我们今后的工作提供进一步具体想法和提议。

在一般性辩论结束时，我打算进一步考虑局势并向大会提交在今后一年的工作纲要。这既适用于包括振兴在内的大会常规工作，也适用于保持改革进程的势头。

在我们开始进行这一工作时，我们应该记住两项重要现实：第一，我们各国人民对联合国组织所抱有的期望和理想；第二，我们在各会议厅一定会感受到的当今世界的严峻现实。

我们为之服务的人民对我们有很多期望。从部分原因上讲，这是对民间社会和为在发展、和平及安全及人权建立势头做了许多工作的委员会、小组和项目的赞扬。

它还反映出如下事实，即我们在我们已经作出的许多承诺中所取得的进展不够充分，至少在发展、千年发展目标方面如此。我认为，这还是因为世界各国人民能够看到一个振兴的联合国和一个得到加强的对多边主义的承诺符合他们的所有利益。他们能够看到我们必须为纠正现状现在就行动。

他们为什么将国际合作看得如此重要？或许因为现在已经非常明显，世界上的问题——我是指现实——是如此的错综复杂。正如达格·哈马舍尔德曾经指出的那样，世界上一个创伤的神经信息同时在人类的整体感受到。

亚洲发生的海啸对灾区人民产生了灾难性影响，但其后果以不同的方式在全世界都感觉得到。最近在美国海湾地区发生的灾难进一步提醒我们，没有任何一个国家能够免遭自然灾害和环境威胁。四年前本周纽约所遭受的恐怖分子袭击以及近年来在全世界发生的罪恶的恐怖分子袭击提醒我们，在今天的世界上没有任何一个国家的安全不会受到威胁。

同样越来越明确的是，我们需要一个得到加强的多边主义来处理许多无声的海啸，即，使我们成千上万的人类丧生的疾病和贫困。正如一次治理贫困运动今年所提醒我们的那样，世界上每3秒钟就有一名儿童因可预防——我重复：可预防——的贫困而死亡。这是不能接受的。

与此同时，虽然世界上公开冲突的数字在下降，依然有太多的人民的生命遭受着战争的蹂躏，或者生活在正在极力从冲突中恢复的国家。为了帮助这些人民，建设和平必须是我们的共同事业。

世界还需要处理裁军和不扩散等全球挑战，并预防和解决冲突。我们需要更好地察觉践踏人权的早期迹象和共同解决这些现象。我们需要反思为什么一个

如其美好的《宪章》所说的那样为了拯救后代免遭战祸的国际组织不能够预防种族清洗、大规模屠杀、甚至是种族灭绝发生。时机已到，我们大家必须停止再说“不要再这样了”。

为了应对所有这些现实，我们必须改革本世界组织运作的方式。这将是一个持续不断的进程，但同时也是一个紧急的进程。我们对为之服务的人民负有责任，确保我们的管理、监督和负责系统符合尽可能高的道德标准。

我认为，所有这些问题使我们和大会团结起来的真正理由和动力。治理全球贫困、处理气候变化、打击恐怖主义和保护人权不是一个国家集团和区域感兴趣解决的问题。它们是我们每一个人都有责任本着联合国最佳传统的精神共同解决的问题。这一精神就是透明性、文明和相互尊重。与此同时，我们需要努力实现高效率 and 保持目的感。

因此，总而言之我们都非常努力。我们当中有些人长时间以来第一次好好地睡一夜觉，除非我们的领导人让我们保持忙个不停。世界的期望是很高的。我们将参加高级别会议并等待我们领导人们的指导和远见。我们认识到历史赋予我们为我们人民塑造未来的责任，我们必须以得到加强的干劲和决心共同向前迈进。

我们不要低估我们能够取得的成绩。世界上最贫穷的人们，最不安全的人们，受压迫最重的人们要求变革。让我们向他们展示我们能够做的一切。

### 临时议程项目 3

#### 出席大会第六十届会议各国代表的全权证书

##### (a) 任命全权证书委员会成员

**主席（以英语发言）：**议事规则第 28 条规定，大会在每次会议开始时将根据主席的提议，任命由九名成员组成的全权证书委员会。

因此，有人提议，第六十届会议全权证书委员会由以下会员国组成：喀麦隆、中国、巴拿马、葡萄牙、

圣卢西亚、萨摩亚、塞拉利昂、俄罗斯联邦和美利坚合众国。

我是否可以认为上述国家就此被任命为全权证书委员会成员？

**就这样决定。**

### 临时议程项目 7

#### 安排工作、通过议程和分配项目

##### 2005 年 9 月 8 日会议委员会主席给大会主席的信 (A/60/344)

**主席（以英语发言）：**各位成员知道，根据大会第 40/243 号决议第 7 段 I 节，大会附属机构，非经大会明确授权，不得在大会常会期间于联合国总部举行会议。据此为信中所列附属机构谋求授权，但有一项严格谅解，即必须以现有设施与服务安排会议。

我是否可以认为，大会愿意授权会议委员会主席信中所列大会附属机构在大会第六十届会议主要会期举行会议？

**就这样决定。**

**主席（以英语发言）：**我现在要提请大会注意大会第六十届会议临时议程题为“秘书长关于联合国工作的报告”的项目 111 有关事项。

根据 1997 年 7 月 31 日第 51/241 号决议第 4 和 10 段，并同前几次会议一样，秘书长愿在 9 月 17 日星期六上午一般性辩论开始前，首先简短介绍其年度报告。

我是否可以认为大会同意秘书长在 9 月 17 日星期六上午一般性辩论开始前，首先在临时议程 111 项下简短介绍其年度报告？

**就这样决定。**

**主席（以英语发言）：**下面，我要提请各位成员注意有关 2005 年 9 月大会高级别全体会议的若干组织问题，这次会议将根据 2004 年 5 月 6 日第 58/291

号决议、2004年12月17日第59/145号决议和2005年4月15日第59/291号决议，在第六十届会议临时议程题为“联合国经济、社会及有关领域各次主要会议和首脑会议结果的统筹协调执行及后续行动”的项目48和题为“千年首脑会议成果的后续行动”的项目121项下举行。

由于高级别全体会议十分重要，因此大会第五十九届会议主席国国家元首和大会第六十届会议主席国政府首脑将共同主持为期三天的高级别全体会议。

高级别全体会议按照每天两次会议由六次全体会议构成，还有四次互动圆桌会议。每次圆桌会议将涵盖高级别全体会议的整个议程，并将同全体会议并行举行。

2005年9月14日星期三上午的全体会议将于上午9时至10时举行，除此之外，其余上午的全体会议将于上午9时至下午1时举行，下午的全体会议于下午3时至下午7时举行。

在明天上午的第一次会议上，前几位发言者将是高级别全体会议的两位共同主席，秘书长和联合国东道国代表团团长。

为了安排高级别全体会议的所有代表发言，发言——这一点很重要——不得超过五分钟。就此安装了灯光信号系统，以协助我们。

在高级别全体会议框架内，大会将在2005年9月14日高级别全体会议第一次全体会议休会后面马上就发展筹资问题单独开一次会。

为了在这次单独会议上安排所有发言者发言，发言——这也很重要——不应超过三分钟。鉴于高级别全体会议的时间压力，并为了这次单独的发展筹资问题会议起见，我强烈吁请与与会者充分遵守为每次发言分配的时限。

四次圆桌会议的主持人如下：9月14日星期三下午3时至6时，由澳大利亚总理兼议会议员尊敬的约翰·霍华德阁下主持；9月15日星期四上午10时至下午1时，由波兰共和国总统亚历山大·克瓦希涅夫斯基先生阁下主持；9月15日星期四下午3时至6时，由安提瓜和巴布达总理尊敬的温斯顿·鲍德温·斯潘塞阁下主持；9月16日星期五上午10时至下午1时，由尼日利亚联邦共和国总统奥卢塞贡·奥巴桑乔先生阁下主持。

我还要通知各位成员，圆桌会议将在第5和第6会议室举行。因受空间的严格限制，出席圆桌会议的各国家元首或政府首脑或代表团团长可由至多两名顾问陪同。不出席圆桌会议的特派代表和观察员可以通过分会场会议室，即第3会议室的闭路电视跟踪圆桌会议进行。

#### 罗马教廷参加大会工作

**主席（以英语发言）：**我现在要提请各位代表注意罗马教廷以观察国身份参加大会届会和工作问题。

根据2004年7月1日大会第58/314号决议和文件A/58/871所载秘书长说明，罗马教廷将以观察国身份参加大会第六十届会议工作，不必在每次发言前再作预先解释。

#### 巴勒斯坦参加大会工作

**主席（以英语发言）：**我还要提请各位代表注意巴勒斯坦以观察员身份参加大会届会和工作问题。

根据1974年11月22日大会第3237（XXIX）号决议、1988年12月15日第43/177号决议和1998年7月7日第52/250号决议，以及文件A/52/1002所载秘书长说明，巴勒斯坦将以观察员身份参加大会第六十届会议工作，不必在每次发言前再作预先解释。

下午6时散会